

BIBLIOGRAFIA

prof. UJ, dr hab. Sylwia Nowak-Bajcar

Książki

1. *Monolog jako światopogląd. Proza Slobodana Selenicia*, Kraków: Univesitas, 2001, ss. 166.
2. *Mapy czasu. Serbska proza postmodernistyczna wobec wyzwań epoki*, Kraków: Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, 2010, ss. 206.
3. *Helena, kobieta, której nie ma i która jest. Krakowska biografia Ivo Andrića*, Kraków: Księgarnia Akademicka, 2013, ss. 183.
4. *Jelena, žena koje ima. Krakovska biografija Ive Andrića*, Beograd: Službeni glasnik, 2015, ss. 260.
5. *Mape vremena. Srpska postmodernistička proza pred izazovima epohe*, Beograd: Službeni glasnik, 2015, ss. 274.

Pomoce dydaktyczne

Rozmówki polsko-serbskie, Warszawa 2003.

Artykuły

- 1 *Tekst w tekście jako dokument (na przykładzie tomu Encyklopedia umarłych Danila Kiša)*, „Pamiętnik Słowiański”, 1995/1996, t. XLV/XLVI, s. 167-177.
- 2 *Postmodernistyczna intertekstualność w zbiorze opowiadań Nove beogradske priče Milorada Pavicia*, Zeszyty Naukowe Uniwersytetu Jagiellońskiego. Prace historycznoliterackie, zeszyt 91, pod red. Z. Niedzieli, Kraków 1996, s. 87-96.
- 3 *Putopis w Kod Hiperborejaca Miloša Crnjanskiego*, w: *Studia Slawistyczne. Prace Instytutu Filologii Słowiańskiej Uniwersytetu Jagiellońskiego. Z okazji XII Międzynarodowego Kongresu Slawistów w Krakowie*, nr 17, pod red. H. Mieczkowskiej i J. Kornhausera, Kraków 1998, s. 147-152. (przedruk: *Putopis w Kod Hiperborejaca Miloša Crnjanskiego*, Sprawozdania z posiedzeń komisji naukowych PAN, t. XLI/1 za styczeń-czerwiec 1997, Kraków 1998).
- 4 *Kosowo – mit i historia w konflikcie serbsko-albańskim (szkic)*, w: *Przemiany w świadomości i kulturze duchowej narodów Jugosławii po 1991 roku*, Kraków 1999, s. 87-102.
- 5 *Wojna 1991–1995 w najnowszej prozie serbskiej (na wybranych przykładach)*, w: *Przemiany w świadomości i kulturze duchowej narodów Jugosławii po 1991 roku*, Kraków 1999, s. 225-232.
- 6 *Wojna, patriotyzm i historia jako polemiczne aktualizacje wzorca epickiego w powieściach Slobodana Selenicia*, „Pamiętnik Słowiański” 1999, t. XLIX, s. 87-99.

- 7 «Novi Jerusalim» Borislava Pekicia jako palimpsest, „Pamiętnik Słowiański” 2002, t. LII, s. 37-50.
- 8 *Prawda literatury i prawda rzeczywistości. Kanon we współczesnej literaturze serbskiej*, Sprawozdania z posiedzeń komisji naukowych, t. XLVI/II (za 2002 rok), Kraków 2004, s. 103-105.
- 9 *Demokracja w języku prasy serbskiej 1999-2003*, w: *W poszukiwaniu nowego kanonu. Reinterpretacje tradycji kulturalnej w krajach postjugosłowiańskich po 1995 roku*, pod red. M. Dąbrowskiej-Partyki, Kraków 2005, s.137-160.
- 10 *Prawda literatury, prawda rzeczywistości. Przywołania dzieł klasyków literatury serbskiej we współczesnej literaturze serbskiej*, w: *W poszukiwaniu nowego kanonu. Reinterpretacje tradycji kulturalnej w krajach postjugosłowiańskich po 1995 roku*, pod red. M. Dąbrowskiej-Partyki, Kraków 2005, s. 409-421.
- 11 *Polityka i młoda serbska proza, Pijavice Davida Albahariego a Opsada crkve svetog Spasa Gorana Petrovicia*, Prace Komisji Kultury Słowian PAU, t. VII, pod. red. L. Suchanka, Kraków 2008, s. 131-140.
- 12 *Pisarze wobec nacjonalizmu. Dyskusje wokół postaw aktorów społecznych serbskiej sceny literackiej*, w: *Kultury słowiańskie między postkomunizmem a postmodernizmem*, pod red. M. Dąbrowskiej-Partyki, Kraków 2009, s. 145-167.
- 13 *„Odzyskane” eseje Miloša Crnjanskiego. Eseistyka polityczna Miloša Crnjanskiego w świetle „nowego czytania tradycji”*, w: *Kultury słowiańskie między postkomunizmem a postmodernizmem*, pod red. M. Dąbrowskiej-Partyki, Kraków 2009, s. 343-357.
- 14 *Dysydenci, emigranci i pisarze. Serbska literatura emigracyjna w XX wieku. O kosmopolitycznym nurcie serbskiej emigracji*, w: *Słowiańskie diaspory. Studia o literaturze emigracyjnej*, pod red. C. Judy, Kraków 2009, s. 117-132.
- 15 *Gotska hronika kao enciklopedija smrti*, w: *Poetika Borislava Pekića. Preplitanje žanrova*, pod red. P. Pijanovicia i A. Jerkova, Beograd 2009, s. 209-221.
- 16 *Prostor ćutanja. O tišini u pesništvu Stevana Raičkovića, još jednom*, w: *Poetika Stevana Raičkovića*, pod red. J. Delicia, Beograd 2010, s. 241-253.
- 17 *Pisarz i jego mit. Miejsce Danila Kiša w serbskiej przestrzeni kulturalnej*, w: *Zrozumieć Słowiańszczyznę*, pod red. M. Dąbrowskiej-Partyki, Kraków 2010, s. 125-132.
- 18 *Znaci pitanja. Proza Milorada Pavića u svetlu njene postmodernističke recepcije*, w: *Pavićevi palimpsesti*, pod red. S. Rogicia, Bajina Bašta 2010, s. 47-58.
- 19 *Snovi o moći. Dekonstrukcija imperijalne mape Sredozemlja u „Sudbini i komentarima” Radoslava Petkovića*, w: *Imperijalni okviri književnosti i kulture*, pod red. D. Boškovicia, Kragujevac 2010, knj. 2, s. 271-278.
- 20 *Zašto je postmodernizam u Srbiji (ipak) moguć*, „Nasleđe”, Kragujevac 2010, nr 16, s. 123-131.
- 21 *Belgrad Simy Matavulja. Przyczynek do badań nad serbskim modernizmem XIX/XX wieku*, „Pamiętnik Słowiański”, 2010, nr 2, s. 83-98.

- 22 *Matavuljevo pisanje grada*, w: *Simo Matavulj – delo u vremenu*. Zbornik radova sa međunarodnog skupa Književno delo Sime Matavulja (29. i 30. maj 2008.), red. D. Ivanić, D. Vukićević, Beograd 2011, s. 117-124.
- 23 *Jelena žena koje nema i koje ima. Prilog proučavanju krakovske biografije Ive Andrića*, Zbornik radova sa Međunarodnog naučnog skupa: *Ivo Andrić u srpskoj i evropskoj književnosti*, Beograd 15–17.09. 2011, s. 151-158.
- 24 *Andrić u Krakovu. Skica za portret umetnika u gradu njegove mladosti*, „Književna istorija”, 2011, vol. 44, nr 145, s. 845–854.
- 25 *O potrebi za istorijom. Andrićev susret sa Krakovom*, „Sveske Zadužbine Ive Andrića”, 2012, nr 29, s. 105-125.
- 26 *Sarajevo – Zagrzeb – Kraków. O miejscach opuszczonych, odrzuconych i odnalezionych na austro-węgierskiej mapie biografii Ivo Andricia*, „Porównania”, 2012, nr 11, Środkowoeuropejska geopoetyka i nostalgia, cz. 1, s. 193-203.
- 27 *Mapa pamięci. Serbska proza w poszukiwaniu pamięci kulturowej* w: *Topografia tożsamości*, t. 1, pod red. B. Zielińskiego, Poznań 2012, s. 163-171.
- 28 *Istorija jedne nedovršene poitike*, w: *Srpska književna kritika i kulturna politika u drugoj polovini XX veka*, red. Milan Radulović, Beograd 2013, s. 467-485.
- 29 *Narcyz bez twarzy? Postkolonialne oblicza Danila Kiša*, „Porównania”, 2014, nr 14, s. 71-82.
- 30 *Pamięć i zapomnienie a dziedzictwo Jugostawii. Przypadek chorwackiej i serbskiej literatury emigracyjnej – rozpoznania wstępne*, „Porównania” 2014, nr 15, s. 267-280.
- 31 *Gusari, brodovi i more. Istorija u prozi Radoslava Petkovića*, „Letopis Matice srpske” 2015, z. 495, nr 5 (maj 2015), s. 654-670 (przedruk fragmentu książki: *Mapy czasu*).
- 32 *Szkarłatny błazen czyli o mimikrze i strategiach de/maskowania totalitaryzmu*, „Porównania”, 2016, nr 19, s. 114-129.
- 33 *Geopolityka XIX-wiecznych podróży z geopoetyką w tle. Przypadek Vuka Karażicia i Petra Preradovicia*, w: *Monologi, dialogi, polilogi w dyskursach kulturowych Słowiańszczyzny* pod red. D. Gil i C. Judy, Kraków 2017, s. 203-223.
- 34 *Kulturologiczne aspekty życia rodzinnego Vuka Karadžicia w świetle jego korespondencji*, „Slavia Meridionalis”, 2017, nr 17, <https://ispan.waw.pl/journals/index.php/sm/article/view/sm.1442/2842>
- 35 *Pokonać epidemię czyli o dekadentyzmie w literaturze serbskiej (na przykładzie Strasti Davida S. Pijadego)*, „Studia Litteraria”, 2017, nr 3, s. 223-233.
- 36 *Memory and Oblivion versus the Yugoslavian Heritage. The Case of Serbian and Croatian Emigrant Literature – a Preliminary Diagnosis* w: *Comparisons and discourses: essays on comparative literature and theory*, red. E. Kledzik, Prace Instytutu Filologii Polskiej Uniwersytetu im. Adama Mickiewicza, Biblioteka Porównań; t. 7, Poznań 2017, s. 95-109, http://psp.amu.edu.pl/?type=book&id_asset=1079

- 37 *Uloga Jagielonskog sveučilišta na početku 20. stoljeća u oblikovanju vizije poljsko-hrvatskih odnosa u svijetlu utjecaja ideja Mariana Zdziechowskog na njegove hrvatske studente*, w: *Poljsko-hrvatske veze kroz stoljeća. Povijest, kultura, književnost*, red. Maciej Czerwiński, Damir Agičić, Srednja Europa, Zagreb 2018, s. 83-91.
- 38 *Srpsko-poljske naučne veze u svetlu prepiske Vuka Karadžića*, Z *Polskich Studiów Slawistycznych*, seria 13, t. 1, Poznań 2018, s. 205-214.
- 39 *Czy pisarz jest darmozjadem, czyli o społecznych pożytkach „nicnierobienia”. Proza Srđana Valjarevicia*, „Porównania” 2018, nr 2, s. 75-89 (DOI: 10.14746/por.2018.2.6).
- 40 *„Mozak koji je izbačen iz lobanje”: Peščanik Danila Kiša kao auto/patografija o zalutalom racionalizmu*, „Književna istorija 2019, nr
- 41 *Neurastenia i nowoczesność. O zapomnianej powieści Gluvne čini Aleksandra Ilicia*, „Studia Litteraria” 2019 (14), nr 4, s. 233-246.
- 42 *Iskustvo Beo/grada Augustina Tina Ujevića*, „Poznańskie Studia Slawistyczne” 2020, nr 18, s. 143-155.
- 43 *(Auto)biografska mesta Augustina Tina Ujevića – Dalmacija* w: *„Ja kao svoja slika”. Diskurzivnost i koncepti autorstva Tina Ujevića. Zbornik s međunarodnog znanstvenog skupa Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, 16. i 17. studenog 2017.*, red. Marina Protrka Štimec, Aneta Ryznar, Zagreb: Hrvatska sveučilišna naklada Zavod za znanost o književnosti Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, Zagreb 2020, s. 133-149.

Recenzje

1. *Magdalena Dyras, W poszukiwaniu prawdy. „Nowa serbska proza” na przełomie lat sześćdziesiątych i siedemdziesiątych*, „Pamiętnik Słowiański”, 2000, t. L, s. 109 i n.
2. *Branko Šegota, Poljski autori i glumci u Hrvatskom narodnom kazalištu u Zagrebu (1840-1940)*. Zagreb 2002, ss. 193, „Pamiętnik Słowiański”, 2002, t. LII, s. 58-60.
3. *Nadzieje i zagrożenia*, pod red. J. Zarka, Katowice 2002, ss. 519, „Pamiętnik Słowiański”, 2003, t. LIII, s. 119-122.
4. *Humanistyka slawistyczna dziś. Nowe spojrzenie i stanowiska*, red. L. Suchanek, Prace Komisji Kultury Słowian PAU, t. IV, Kraków 2005, ss. 122, „Pamiętnik Słowiański”, 2005, t. LV, z. 2, s. 131-136.
5. *Literatury słowiańskie po roku 1989. Nowe zjawiska, tendencje, perspektywy*, t. IV: *Mniejszości*, pod red. M. Dąbrowskiego, Warszawa 2005, ss. 272, „Pamiętnik Słowiański”, 2007, t. LVII, z. 1, s. 119-122.
6. *Sabina Giergiel, Obcość jako los. O prozie Borislava Pekicia*, Opole 2008, ss. 216, „Pamiętnik Słowiański”, 2008, t. LVIII, z. 2, s. 105-109.
7. *Magdalena Koch, ...kiedy dojrzejemy jako kultura... Twórczość pisarek serbskich na początku XX wieku*, Wrocław 2007, ss. 319, „Pamiętnik Słowiański”, 2009, t. LIX, s. 111-116.

Tłumaczenia

1. Opowiadania Semezdina Mehmedinovicia: *Imam, Białe «driny», Obraz wojny, Zambak/Muzułmanie, Nadmiar historii* z tomu opowiadań: *Sarajevo blues*, „Dekada Literacka” 31.01.2000, nr 1 (159), s. 18 i n.
2. I. Perišić, *Współczesna proza serbska i dylematy postkolonializmu*, tłum. S. Nowak-Bajcar, „Porównania”, 2015, nr 16, s. 57-70.
4. T. Rosić, *Kobieta-pisarz. Cyborg i utopia hybrydycznej płci kulturowej w serbskiej kulturze XXI wieku*, tłum. S. Nowak-Bajcar, „Porównania”, 2015, nr 16, s. 89-102.
5. A. Mančić, *Paul Gauguin i Victor Segalen: estetyka odmienności pomiędzy literaturą a malarstwem*, tłum. S. Nowak-Bajcar, „Porównania”, 2016, nr 19, s. 41-57.
6. T. Rosić, *Niedokończona partia szachów. Demystyfikacja figury ofiary i subwersja dyskursu odpowiedzialności w powieści Danas je sreda (Dzisiaj jest środa) Davida Albahariego*, tłum. S. Nowak-Bajcar, „Porównania” 2018, nr 2, s. 201-212 (DOI: 10.14746/por.2018.2.14).

Teksty publicystyczne, krytyka literacka i eseje popularno-naukowe

1. *Rozszczepiony migdał snów ...*, „Na Głos” 1994, nr 17 s. 161-166 [wspólnie z A. Franaszkiem].
2. *Magia słownika (o powieści Milorada Pavicia Słownik chazarski)*, „Tygodnik Powszechny”, 1994, nr 17 (22.05.1994).
3. *Wojenny Chrystus (o Bohaterze na ośle Miodraga Bulatovicia)*, „Tygodnik Powszechny”, 1995, nr 14 (2.04.1995).
4. *Ludzie jednorazowego użytku – rozmowa z Biserką Rajčić*, „Tygodnik Powszechny”, 1996, nr 4 (28.01.1996).
5. *Mówić głośno prawdę (problemy serbskich mediów) – rozmowa z Tanją Jakobi*, „Tygodnik Powszechny”, 1995, nr 2 (8.01.1995).
6. *Dubravka Ugrešić*, „Proglas”, 1998 (1), nr 8, s. 59.
7. *Mit za mit. Kosowo – świętość i klątwa*, „Polityka”, 1999, nr 16 (17.04.1999) [wspólnie z A. Nowosadem], s. 76-78.